

# LEOWLISH



No. 26 AN OFFICIAL PUBLICATION OF THE CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE PRESS CLUB JULY, 1981

## SPORTS HONOURS FOR C.S.K.

A very successful season came to a climax on June, 18th in our hall when our sports captains received two Omega Rosebowls on behalf of all our teams. Our results in various sports were such that when the final points in the Omega Rosebowl Table were counted, we found that we had moved up from 6th last year with 103 points to Runners-up this year with 144 points. Our progress was recognised by the Hong Kong School Sports Association because they awarded us with the Rosebowl for the Most Progressive School of the year. So, we now have the Runners up Rosebowl and the Most Progressive. The only school better than us is our brother school La Salle

College who have been champions now for seven years. In third place, just four points behind us, was Diocesan Boys School. This is the first time in our history that we have even managed to beat DBS and also it is the first time since the introduction of the Omega Rosebowl in 1966 that DBS have not won a Rosebowl. Congratulations to all on teams and teachers in charge on their splendid results and the honour they have brought to C.S.K. this year.

By Mr. O'Brien

Mr. O'Brien,

The getting of the Omega Rosebowl (Overall runners up and the Most Progressive) can be said to be a milestone in the history of C.S.K. Within 12 years, C.S.K. has attained this success, the hard working of the past sportsmen of C.S.K., especially that of our sports master Mr. O'Brien cannot be forgotten. This year you have done much in helping our school to get the Rosebowl. After getting such great title, we would like to thank you with all our heart here. We hope that this is only a beginning for C.S.K.

Editor.



## 14TH J.S.S.E.

The Annual Joint School Science Exhibition has now become one of the well known joint school activities in Hong Kong. It has grown up to 14 years old and may be said to be the eldest one among the joint school functions. Normally, the exhibition days are arranged to be held during the summer holidays in each year. Projects are displayed at the exhibition hall in the Lower Block of the City Hall. Every year, the exhibition attracts thousands of visitors.

In this year, the Exhibition Preparation Committee consists of nineteen member schools, involving C.S.K. The coming exhibition is planned to be held from the 16th to the 25th of August, lasting for about ten days.

The displayed projects of the exhibition are mainly divided into 2 sections, namely, the joint projects and the individual projects. Our school has participated in both the joint projects and individual projects. These 2 projects are prepared by the Science Society. The title of the joint project is "MARINE NAVIGATION". The partner schools are Pui Ching Middle School and Ng Yuk Secondary School. For the individual project, the title is "BRIDGE".

Although the exhibition is held in August, the preparation work of the project has to be started from March. The working schedule involves planning, searching and analysis of information, model making, preparing of demonstration, and decoration. Surely, difficulties will arise during the preparation of the project, but we will try our best to solve all of them.

Finally, we hope that all C.S.K. boys will go to the exhibition hall to visit our projects during the exhibiting period. I am sure you will enjoy visiting the exhibition.

## EDITORIAL

Usually at this time every year, most students are busy preparing for the final examination before the close of the school year. So, it is time for us to have a review of the year.

The year (1980-1981) may be said to be a happy year to most students because we had quite a lot of extra holidays one after another. Besides Christmas, Chinese New Year and Easter holidays that we have every year, we also have half a month of census holidays. All these extra holidays made it difficult for us to finish the syllabus on time. It is even worse for the forms who have to face public examinations. So, we would like to wish them good luck here.

Unlike the previous years, we do not have speech contest, singing contest and science exhibition, etc. held separately this year. They are all grouped together into a C.S.K. Festival. To plan and to organise such a large function especially for a new attempt is by no means an easy task. So, no matter it is successful or not, we should not expect too much. We can see that the organisers have tried their best.

At the beginning of the school year, we had another new attempt in our school. The Press Club raised a suggestion to organise an election of the "Student of the year". Our aim is to encourage C.S.K. boys to take part in more extra-curricular activities and also to do better in their studies at the same time. Under the advice of our advisors and with the support of the fellow school mates, we were able to finish our work. Owing to a lack of experience, we could not do our work perfectly. So, we would welcome whatever suggestions you give us and also, we would like to thank you for whatever help and support you have offered.

We cannot say that we have a very outstanding performance in interschool competitions this year, but we have indeed done quite well. Just like the previous years, we had got an A grade champion and 2 other runners up in B, C grade in the Intercollegiate Athletic Meet. At the same time, we were able to taste the fruit of overall champions again in life saving (Div. II) and badminton (Div. I, Kowloon area). However, no matter how well we have done, there are still rooms for improvement. We hope that we can have some even more brilliant results in the future.

At the beginning of April, the Press Club set up some questionnaires in which we have collected some suggestions on our paper from the students. Through these suggestions, we may be able to do better in publishing the paper. In the same questionnaires, the students were also asked to give their opinions on famous school and C.S.K. Spirit. C.S.K. is changing continuously. Are we changing for the better or for the worse? We feel that an investigation is necessary in bringing us to a more thorough understanding of our own school. We hope that after reading this volume of Leowlish, you will be able to know what position we are in and how to improve our own school.

The future of C.S.K. is in the hands of every C.S.K. boy. Make your own decision whether to brighten it or to destroy it.



## WE ARE THE CHAMPIONS?

Chan Sui Ki College has been established for 12 years. Since its establishment, C.S.K. boys have been working hard to write so many glorious pages in the history of our school. From a new school, C.S.K. has now turned into a school that is well known in joint school functions and inter school sports. Surely, C.S.K. is changing continuously, but are we progressing? In order to have a detail understanding, we would like to carry out an investigation here.

In the past ten years, we have taken part in many kinds of activities, e.g. basketball, football, badminton, table tennis, athletics, life saving, swimming, debate, etc. Now, let me tell you what we have done.

### BASKET BALL — most remarkable

Basketball may be regarded as the most remarkable sports in the history of our school. In the past ten years, we have got quite a lot of banners. All our A, B, C. grade teams have got champions in both league and knock out for several times. Last year, we were the A grade League Champions and overall third and this year, we are the third in all the A, B and C grade and get the overall champion.

#### Mr S. Lau

Most people feel that our basketball is falling. When asked why it is so. Our teacher in charge, Mr. S. Lau says that the standard of a team varies every year since many old members in F.5 and F.7 have to leave every year and new members have to be recruited and trained again. Moreover, our team is not really falling. This year, if we can have a little luck and the matches can be carried out continuously for B grade, we may be able to be the B grade champions. At the same time, less school mates came to support us because most of the competitions were not held in Queen Elizabeth Youth Centre as in the past few years.

Finally, Mr. S. Lau hopes that more students can go to support us in the future in a less aggressive way. Dirty words should be avoided. More than that, parents should understand the importance of these kinds of activities and encourage their sons to take part in it so that a strong team may be organized in the future.

### BADMINTON

Our badminton team was formed in 1972. In 1976, we tasted the fruit of overall champion for the first time. when our C grade team got 2 champions and B grade came second. This marked an unforgettable page for our badminton team.

In the next year, the glory slipped to our B grade team when they retained their double champions. After that, no other new achievements were heard until this year. We are the B grade and overall champions again.

#### Mr. Sit

Why can we got the champions again after 3 years of oblivion? The teacher in charge of badminton, Mr. Sit said that our teams are not better than before. Moreover, many team members were not very keen on training. So, he did not expect too high this year. However, the standard of other schools seems to have fallen. So, we can get the champions.

Recently, the lower form students seemed to be more anxious in playing badminton. Mr. Sit hopes that more of them can join the team since it is the basic condition to have a strong team. Also, he feels that the practice for badminton is not enough. Moreover, the hall is not reserved for the team all the time. Very often, they do not have enough training. This was why our team had poor performance last year as the hall was being re-decorated during the period of competition.

### SWIMMING

We are in Div II in the inter school swimming competition. We can see that the result recently are not so good. But in 1976, we were once the overall runners-up and were promoted to Div I. Having been promoted to Div I, we could not catch up with the standard and fell back to Div II since 1977. We hope that we can see our team promoted back to Div. I. next year.

### LIFE SAVING — 5 CHAMPIONS IN 3 YEARS

We have taken part in the inter school life saving competition for 3 years. The first years being the A, C grade and overall champions in div. II. and was promoted to Div I. In 1980, we could not compete with the school in Div I. and were relegated to Div II. It seems that our standard is between Div I and Div II. We got the C grade and overall champions once again this year. We will be in Div I next year. Let us see if our team can do well next year.



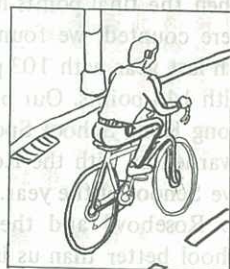
### VOLLEYBALL — A NEW ATTEMPT

Our team was organized last year. As a beginner, we cannot expect too high. But surely, we are not at the bottom. We can see that we have improved compared with last year. We hope that the volley ball team will be able to bring back a trophy in the future.

#### Mr Chiang

Mr. Chiang, teacher in charge of swimming, life saving and volley ball, feels that although the personal technique in volley ball of the team members has been improved, we still cannot catch up with other school. There is still much room for improvement.

When asked about the reason for the difference in the results of swimming and life saving, Mr. Chiang said that life saving needs co-operation i.e. teamwork rather than personal technique which was different from swimming. Moreover, unlike many other school, we do not have a private swimming pool which makes it difficult for our team to have sufficient training. He hopes that more school-mates can take part and the team members can attend the training on time so that they may have more time for training.



### TABLE TENNIS

The results in Ping Pong were not very outstanding. But in the past 2 years, it seemed to be progressing. Last year, our C grade team got the first prize and finally we were the overall runners-up. Having been promoted to Div I, the performance of our team is not bad. At least we are not at the bottom, we may be able to get a banner next year.

#### Mr. A Chan

Mr. A. Chan feels the gap between the 2 divisions is not too great in Ping Pong. This is why we can remain in Div I next year. Although our standard cannot reach the top in Div. I this year, we could have done better if some of the players had been able to show off their real power. He also feels that C.S.K. boys are quite anxious in playing table tennis and some of them can play quite well.

### ATHLETICS

Every year, our school takes part in 2 athletics meets, they are the Intercollegiate Athletics Meet and the Interschool Athletics Meet. Usually, we can get 3 banners and at least one trophy in the first meet. Just as this year, we have got an A grade champion and 2 other runners up. It is totally different in the Interschool Athletics Meet. We can hardly get a banner in Div I. since there are more strong teams like DBS, KG V taking part in it. This year, although we have a strong A grade team, we could only come fourth with an absence of luck.

約瑟服裝公司

JOSEPH TAILOR CO.

精製：校服、運動服裝 各式校徽、校呔

香港灣仔莊士敦道一九五號二樓

(由譚臣道一一四號內進電梯二樓)

電話：5-733229 5-750592

5-754583

營業時間：上午十時至下午七時

星期日休息

英華文具印刷廠

YING WAH PRINTING & STATIONERY FTY.

九龍觀塘道472—484號官塘工業中心

第一期十一樓F座 電話：四三四七四四

472-484, KWUN TONG ROAD, KWUN TONG INDUSTRIAL CENTRE,

BLOCK 1, FLAT F, 11/F, KOWLOON.

TEL: 3-434744



## DEBATE - UNLUCKY COMPETITION FOR C.S.K.

For English Debate, our results are not very good. It may be because our English standard is not high compared with that of other member schools in the J.S.D.S.

The situation is totally different in Chinese Debate. Our Chinese Debate team was formed in 1976 when we entered the Interschool Debating Competition organised by the Radio Hong Kong. "We were standing at the undefeated position in the first several rounds and entered the final round.

Unluckily, we came second only by 2 points. In the same year, we joined the Joint School Chinese Debating Society. Luck seemed to be far from us. We came second for 3 years and out of the 4 runners up, we lost to girl school for 3 times. Last year, we were the fourth and this year, we have fallen to the sixth.

## FOOTBALL

Having been staying in Div III for ten years, we were promoted to Div II. in 1979 when our C grade team got the first prize which finally brought us an overall third position. However, after the promotion, our results were even more brilliant in Div II. We got 3 champions - B, C grade and overall and were again promoted to Div I. This year, being in Div I, we can only get the "first in the bottom". So, we will be in Div II, once again next year.

## CROSS COUNTRY

It may also be regarded as one of our best sports. In 1978, we were the C grade champions and B grade runners up. It is the first time we got the trophy in the sport. Next year, another trophy came upon B grade because they got the 1st position and our A grade team came third. Last year, we failed to get any banners and this year, we were the A grade runners up.

## CONCLUSION

The above are some of our results in the inter school competitions. It may not be able to reflect the whole picture, but at least it can show a large part of it. So, I think it's time for us to conclude that we have indeed done quite well in the past.



## MESSAGE FROM MR. O'BRIEN

As we all know, Mr. O'Brien is the teacher in charge of sports. On 13th April, 1981, we had a short informal talk with him. The following is what he said.

### THE RESULTS OF VARIOUS SPORTS THIS YEAR

Generally speaking, we have done quite well this year. We are the badminton B grade and overall champions. We got the life saving C grade and overall champions also. This year, we are in Div I for Ping Pong for the first year and we ended up third in each group. Both cross country and athletics are better than that of last year. The results in basketball are good as usual. We are the C grade runners up for swimming although A and B grades are not too good. Volley ball is not too good this year, but we may be better next year. Not many boys know about soft ball because there is no inter school competition for it. But we play in the Hong Kong Softball Association in Div III. We are doing well. We can beat the team of H.K.U., so it is not bad for a secondary school. This year, the result of football is not very good. This may be mainly because we do not have a proper place for training. For most schools in football Div I, they have their own field. Our playground is much too small and sometimes we have to use the field in Fat Kwong Street which is covered with mud and there are usually many people playing there. If we can have a better place for training, we may do better.

### WILL SPORTS INTERFERE WITH STUDIES?

Most boys taking part in sports should know that they cannot win by just looking at other people training. They must do their training on their own. In fact, this will not interfere with their studies. They will not give up too much time. For athletics, half an hour every morning is enough and for football two hours a week is also sufficient if the players are doing proper training and not fooling around. It would be the same for all other sports. If we know how to draw a line between studies and sports, sports can very often help our studies, or I would say it is an important part in our studies. It can help to relax your mind, to forget all your worries and you will feel much happier after training. I don't like to hear any boy saying that he is no good in examinations because of sports. Such a boy has the wrong attitude towards sports and uses it as an excuse for being lazy.

## 浩文課本

新書特價舊書四折起  
平齊對版有錯包換

暑假期間，特設舊書部，減輕家長同學負擔，歡迎選購或交換。

浩文書店地址：紅磡碼頭黃埔街8號地下  
電話：3-637073 3-650950



集體大量訂購特價優待，專車送貨。

## EXECUTIVE COMMITTEE & EDITORIAL BOARD

Supervisor: Rev. Bro. Eugene, F.S.C.

Advisers:

Mrs. Tehmi  
Mr. A. Chan  
Mr. K.S. Chan  
Mr. P.C. Hong  
Mr. C.K. Lau  
Mr. S. Lau  
Mr. H.S. Liu

Chief Editor: Wan Ho-yuen

Assistant: Tang Chun-pan

English Editor: Chung Man-kit

Assistant: Yeung Kap-sun

Chinese Editor: Yip Chi-yan

Ko Ka-lok

Assistant: Lai Sui-hong

Secretary: Tsang Kwok-kwong

Treasurers: Tsang Kwok-kwong

Yip Chi-yan

Photographer: Chui Wai-chiu

Art Designer: Hon Koon-wai

Ex-co Members: Woo Ching-tat

Chan Lok-wai



金綸服裝有限公司  
**Kam Lun**  
(Paul Lam) Tailors Ltd.

經銷各國呢絨布疋  
供應學生社團制服

218-220, Prince Edward Road, Kowloon

TEL. K-800550, K-815006

九龍太子道218-220號(火車橋側)

營業時間：上午九時至下午七時(星期日休息)



## C.S.K. Staff – Mr. B.K. Lee

In the questionnaires we set up in April, many school mates suggested us to write something about the teachers in our school. So, in this article, we give details of a short interview we had with Mr. B.K. Lee.

If you have been studying in C.S.K. for a time, the name Mr. B.K. Lee should not be new to you. He is one of the most experienced teachers in our school and has been teaching in our school since 1969 when it was established.

Mr. Lee is the panel chairman of the subject Mathematics. He is now teaching Additional Mathematics and Modern Mathematics in F.5 and also pure Mathematics in F.6. If you are studying in F.1 or F.2, you may not know him so well, since he rarely teaches lower forms. But he often plays some friendly basketball and football matches, so he will not be a stranger to most C.S.K. boys.

Every student who has been taught by Mr. B.K. Lee would feel that he is kind, friendly but serious during lessons; he is also a responsible teacher. He tries to answer every single question raised by students. He rarely stop teaching and takes a break in classroom. Moreover, his work is not limited to the classroom, besides preparing for

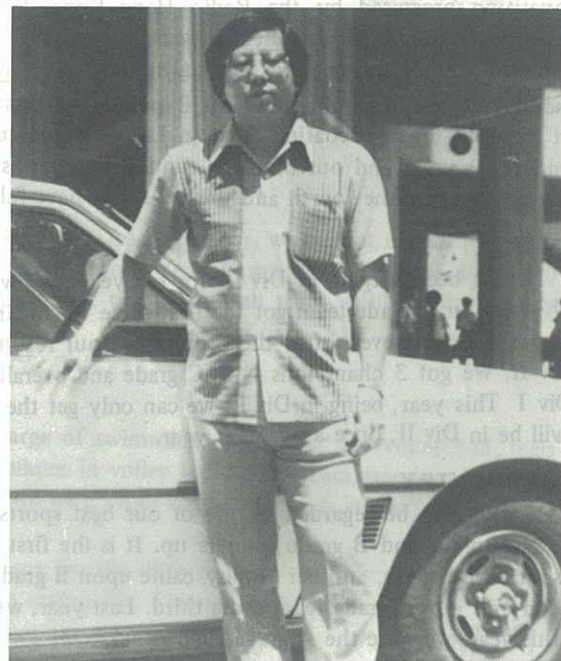
the lessons and correcting the homework of students, he also sets regular assignment.

When asked about the opinion on the results of H.K.C.E.E. and H.K.A.L.E. of our students, Mr. B.K. Lee feels that it is quite difficult to compare our results with that of other schools, since he does not know their results. But he thinks that our standard especially of Mathematics is fairly good compared with that of most school in Hong Kong.

If you have been taught by Mr. B.K. Lee, you will know that he rarely punishes students. He feels that certain amount of punishment is needed in teaching lower forms. But for higher forms, punishment would become meaningless since they are not young and should be aware of what they do.

As he has been teaching in our school for 12 years, Mr. B.K. Lee feels that our school aims at training all the abilities of our students. So, students are given the chance to organise activities in various clubs and take part in sports. He does encourage us to take part in this kind of extra curricular activities, but he personally prefers us to join one or two clubs rather than to be a member in name only of various clubs, as this may also affect our study.

If you want us to talk about any of our teachers next time, you may give us suggestions. We will arrange an interview with the teacher as soon as possible.



## C.S.K. SPIRIT

In the song of C.S.K. Festival, there appeared a term "C.S.K. Spirit, 陳瑞祺精神". In fact, we have used it for years. Have you ever thought what it really means? Is it just the urge to shout and clap during a basketball match or an athletic meet?

Obviously, C.S.K. spirit is the spirit towards our own school. A student may be said to have such a spirit only when he can put the benefit of his school in the first place. He will not do anything to destroy the name of his school. Of course, it is only the basic requirement. More than that he must fulfil the aims of his school.

The aims of education especially in our school is not just to introduce the knowledge in books to

students, we can see that the academic achievements of our students are not especially great. We have almost thirty clubs to join, all of which are run by our own students. There are very few joint school activities that we do not have such a participant called C.S.K. Moreover, if you go into the hall and count the banners there, you will find how well we have done in sports in the past ten years.

Surely, C.S.K. does not aim at producing book worms. With the growth of our school, every C.S.K. boy shares its failure and also cheers for its every success. We give up all our strength, even not to take part, we shout and support our team. In a rather unrecognised way, C.S.K. Spirit developed

within us. More important, we are not the ones who give only, but also the ones who gain. We learn how to be independent. We will be men in future who are intelligent, strong minded and willing to face difficulties.

We do believe that all of us will end our school life by stepping into society. Surely, the knowledge we get in book may not be able to help us, but the experience we gain in our school when we take part in certain activities will help us to cope with what happen around us and lead us to a more successful life.


As a C.S.K. boy, why should you give up your right to share the C.S.K. spirit.

Congratulations:

### The first black belt in C.S.K.

The Tao Kwon Do Club has been set up in our school for years. It provides an opportunity for those students who are interested in it to learn this kind of sport. Recently, our fellow school mate Suen Chi Kau (F.4C) who has been a member of the club for 4 years, has succeeded in getting the "black belt"; he is the first club member in our school to earn the title.

You may be surprised that we did not have any students who could receive the title before Suen did. It is mainly because many of the old members of the club had to leave to continue their study abroad or for other reasons. In fact, there were two other members who had attained the same standard as that of Suen. But unluckily, they were not feeling very well before the promotion test and had to give up. We hope that they can succeed in getting the title in future.



# 香港人人書局有限公司

## EVERYMAN'S BOOK CO., LTD.

編印

大學

中學

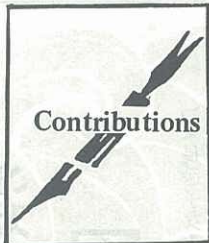
小學

教科書

地址：香港九龍九龍塘多寶街12號

電話：三·三八六—〇三一五





In this volume of Leowlish, we received 2 articles from our school mates. However, both are from F.6. We hope that more students in lower forms will take interest in our paper. Contributions in form of poem, essay, drawing or photograph in Chinese or English are also welcome. We will be glad to publish if possible. Any contributions should be either put in the letter box in the library, or given to the Ex-co members of the Press Club directly.

## C.S.K. — Today, Yesterday

C.S.K. does not have a very long history and yet fortunately, we had in the past much of what the other school had. For instance, we have lots of clubs and societies providing us with many different sorts of extra-curricular activities.

6 years ago, when I first came to C.S.K. I joined 3 clubs without hesitation and enjoying participating in the activities. For the time being, I admired the club executives much and thought it would be great if one day I could step into their shoes. Now that I am the chairman of 2 clubs. What disappointed me is that after distributing 2 hundred application forms only forty members were enrolled! Yes, most of these young ones always look before they leap — asking what they can get in return for paying a few dollars. In the past, every class participated in the speech contest and the debating contest, but this year, merely half did. This time, I don't understand why we had the poor response for they do not have to pay fees to enter the contest.

It also happened when I was in F.1 that together with my classmates, I attended the Interschool Athletics Meet. As soon as the marshal fired the gun, every C.S.K. boy on the stand was cheering unanimously for our school team. As the boys cheered, the spirit of C.S.K. filled my heart. This academic year, may be because of technological advancement, many younger boys gave up cheering and made use of the time playing electronic games in groups at the corner of the spectators stand.

In many other activities such as the Joint School Debating Contest, the support of our fellow school mates is really indispensable, actually affecting our chance of winning. Unfortunately or otherwise, those who give their best are discouraged most by their own schoolmates. Is it true that participating in extra-curricular activities or supporting the contestants cannot directing influence your examination results?

The school's appearance, has not changed much in the past six years. Perhaps the change that I have noticed is, that there were no ropes partitioning the car park and the covered playground some years ago. Now, think — why? Only because some students are damaging the cars. Many students complain about the library and playground being not big enough, and not having air conditioned classroom ... etc. However, we must not just look at what others have and sigh. The school is situated at the foothill in Homantin where the hill provides a good place for a walk or the cross country run. The vast area of trees and grass provide us with ample fresh air. As our school is a good place for study; as we have the warm hearted C.S.K. old boys to guide us. We must do our best to play a major role in the growth of our school.

The grey school building is as solemn as before, but stands silently. Things are changing. Old faces will leave only to be replaced by new ones. Let us be constantly reminded of our own school spirit, protect it, make it strong and great.

Terrance Chow F.6B

## THE LAST GLIMPSE

When I first stepped into my room again, I was greatly relieved. I could come back to my room again eventually. For the past 3 months, I had not slept on my own bed. The life in hospital for 3 months was dreary; it was by all means an unpleasant experience.

All the people around me had tried to pretend that I was alright. However, the frequent pain in my heart seemed to be a signal of danger. Though I did not know the reason. I could predict what the end would be.

The terror of death could not frighten me any more. In the past few months the thought had been my constant companion. I knew that it was not far. I might not be able to wake up next morning after I went to bed. I was not afraid, but for a boy of my age, life should be full of challenge and pressure! What could I ever do but sit and wait for the end! I knew that I was living just to increase the burden of my parents and to break their heart.

There is a Chinese saying, "If you can get a true friend of your own in your life, there is nothing to regret even if you are going to die," I did not know if I should regret if I died now, but I knew that without the encouragement of my friends. I would not have lived any longer. I was proud of myself, at least I had got some friends who could give me courage and confidence.

I sat in front of the window, nothing had changed inside and outside my room. The only changes were inside my body. I remembered I had played and studied with my friends. We could go anywhere we liked and do whatever we wanted to do. We had tasted the same fruit of failure and success and also shared happiness and sadness. I really hoped that we could have that happy time again, but it seemed to be impossible.

However, I was pleased that my true friends did not leave me, when I was confined to bed. Their frequent visit made me feel less lonely. Perhaps, this is what we call friendship. I thought not many were as lucky as I was.

I hope that I could continue our friendship. But ... ah ... the pain in my heart just stop me from thinking. I took a deep breath and closed my eyes. It was terribly dark and silent. Nothing could be seen and heard. I did not know for how long it had continued. In a rather weak voice, I heard somebody calling my name. With great effort, I opened my eyes. It was dazzling white. I could see nothing except my parents and friends. They were crying. Naturally, I stretched my arms to touch them and I could feel the warmth passing from them to me. I just could not help stopping tears rolling down. No one knew whether it was out of joy or sorrow. I smiled and close my eyes again. I caught the last glimpse of the world as it turned grey. Everything was calm again. Goodbye, my friends. Goodbye forever. ...!

By Chung Man Kit F.6A

## Wedding Bell Rings



Mr. S.Y. Lee and Miss Chow Ching-Yee got married on 15th March, 1981 at the Hop Yat Church (The Church of Christ in China)

His wife is now teaching E.P.A., and English in the Mardon Foundation Caritas Prevocational School in Chai Wan. We all wish them a happy life together.

## 啓成書局

KAI SHING BOOK STORE

36A, VICTORY AVENUE G/F. KOWLOON TEL. 3-7137936

九龍勝利道三十六號A地下

(亞皆老街勝利道口)

電話: 3-7137936

全年九折  
大專叢書  
會考書籍  
中英課本  
經營

火 大同中學

車 亞皆老街

橋 太平道

勝利道

啓成書局





胆 訊

# 羽毛球

我在校際羽毛球比賽中成績彪炳，榮獲五個獎項。分別爲：丙組亞軍（九龍區）、丙組亞軍（淘汰賽）、乙組冠軍（九龍區）、乙組亞軍（香港區）以及總成績第一。我們繼一九七六年後，這是第二次奪得總冠軍了。

我們對今年輝煌的成績，當然感到驕傲和喜悅，因為羽毛球隊能奪此驕人成績實非易事。同學們也知道，我校的禮堂已不很大，而且年中常作各種用途如考試、學藝節等用途，所以羽毛球隊成員能使用的日子便相繼銳減，這點是練習的一大障礙，況且，禮堂的面積不足以供甲乙丙組的隊員同時練習，這裏僅只夠八位同學在此進行比賽！不過，雖有種種外來的困難存在，但可喜我校仍有良好的導師和優秀的選手，憑着各人的鬥志、信心及陳瑞祺優良的精神，便奪標歸來，讓大家分享了這努力下的成果。

但願來年各同學再加努力，力爭上游，在第一組獲取更佳成績。



# 籃球

編者



據鄒老師透露：本年度我校的籃球隊仍保持一定的水準。尤以乙組方面表現更佳，在最初五場的賽事中連捷，本可問鼎冠軍，可惜後因期考和會考的迫近，加上稍存輕敵之意，以至最後的兩場賽事均敗於勁旅李裘恩及余振強中學手下，（當時該兩隊已各負了兩場），在計算得失球後，只可屈居季軍了。至於甲、丙組的成績則尚算合理。

總括來說，球賽日期迫近考試，對我校球隊的成績影響很大，不少選手要忙於會考及大學入學試，即如甲組的最後一場賽事，我校迎戰喇沙書院時，我方面的兩名球員在同日內剛要應付倫大入學試，因而當晚演出時出現疲態，體力不繼，幸得各同學熱烈支持，到場吶喊助威，球員士氣才得以提昇，所以終能反敗為勝，奪錦而歸。

在被問及我校籃球隊的前途時，劉聲老師表示對未來組織球隊頗為傷腦筋，主要是因為同學們不夠主動和熱心，另一方面部份幹練的球員將要離校升學或就業，使球隊在人手方面，一時不易填補，以上種種均對我校的籃球發展造成一定的阻礙。

現由於考試壓力的增加，很多同學對課外活動均裹足不前，恐怕影響學業。其實，同學們須謀求均衡發展，適當地分配時間，抽空參與各種有益身心的活動才對。

最後，展望來年籃球隊有更輝煌的成績；同學們能更熱心參與和支持！

亞米茄玫瑰盃

今年，我校由去年的第六名（一百零三分）躍升至第二名（二百四十四分），榮獲玫瑰盃亞軍及最進步獎。唯一比我們成績更佳的男校乃是喇沙書院，而屈居第三名的則是男拔萃書院。

在此，向我校的各項運動的隊員和負責老師祝賀，多謝他們帶給我校輝煌的成績和榮譽，而且更希望各同學力爭上游，百尺竿頭，更進一步，明年寫下更輝煌的一頁！



玫瑰盃簡介

亞米茄玫瑰盃始於一九六六年，獎品全由亞米茄表行贊助，頒發給學界體育成績最佳的學校。現參加角逐的中學近二百間，獎項共十三個。玫瑰盃的設立乃希望藉此榮譽刺激校際體育活動，對推動香港的體育運動起着一定的作用。

競爭的學校共分為男校、女校與及男女校三組，分別角逐玫瑰冠軍、亞軍、最進步的學校及最佳運動員獎。這些玫瑰盃（OMFGA CHALLENGE ROSEBOWLS）是頒發給全年所有運動表現最佳的學校，獎盃將刻上得獎學校的名字和年度，並存於該校一年，另有一仿製品給予得獎學校作永久紀念。

# 如何選出優勝學校

最進步的學校：這獎項（主要根據學界體育委員會的意見）將給予對運動競技鼓勵和參與有最大改進的學校，而往年的成績也列入考慮和比較之用。委員會首先在每組（男校、女校、男女校）選出五間學校再行挑選。

學界委員會將依據下列的條件作概括的標準，選出最進步的學校。

- (1) 推薦——由各種運動的管理委員提出。
- (2) 參與——該校參與校際體育活動的能力。例如：設備、場地、大小、參加的體育項目等。
- (3) 成就——學校全年所有體育比賽的成績和分數。
- (4) 運動精神——學校在運動場、比賽內外的態度。

玫瑰盃頒獎典禮

六月十八日，香港學界體育協會假我校禮堂舉行八一年度亞米茄玫瑰盃頒獎典禮。

當日十時許，嘉賓、記者、得獎學校的代表和同學們已把禮堂擠得水洩不通。閃光燈此起彼落，掌聲雷動。

得獎的學校分別是：

最佳男校 冠軍：喇沙書院  
亞軍：陳瑞祺書院

最進步的男校：陳瑞祺書院  
冠軍：拔萃女書院  
亞軍：瑪利諾修院學校

最進步的女校：庇理羅士女子中學

最佳男女校 冠軍：港島書院

亞軍：英皇佐治五世書院  
最進步的男女校：文理書院  
（以上資料，以亞米茄玫瑰盃小冊子英文爲準。）





學生園地歡迎同學們投稿，除了散文外，一首詩、一篇小說、文學作品的分析、欣賞，以至笑話、書法、漫畫、攝影、填詞、戲劇劇本等，都是本欄期待的稿件。  
我們需要你的支持和鼓勵！



## 老叟的哀歌

燦爛的夕陽徐徐而墮。  
一個潦倒無聊的老叟踽踽獨行，走到一棵古樹旁；猶豫了一會兒，便默默的坐下來。  
暮地，幾塊褪了色的黃葉，飄落到他的腳跟前。他俯下頭來，輕輕的拾了一塊，把玩在手中，沒意識的蹂躪着。  
腦海中勾起了往昔的不少回憶。  
曾幾何時，行馬豪豪，隨着戰旗的搖曳，萬里南征北伐，戰勝過大小無數的仗啊！  
老叟的臉上泛起了自滿的微笑。  
恰如朝露，去日苦多。  
好一個當年叱咤風雲，戰無不勝的英雄；今夕，却落得頭重齒豁，龍鍾頹唐的一身蕭條。  
「黃葉，黃葉，當年那如日中天的我，彷彿一朵盛開得燦爛茁壯的紅花；春天過後，此刻我凋零得如你一般，無聲無色的褪黃了。」老叟手上的黃葉，隨着他追朔的忿怒，支離破碎的撒在地上。  
「枯藤老樹昏鴉。小橋流水人家。古道西風瘦馬。夕陽西下，斷腸人在天涯。」馬致遠的天淨沙，其個中意境，在這刹那，又有誰比老叟更加瞭解呢！  
周遭沈默得有點可怕，偶而傳來幾陣蒼鷹吼鳴。「這不是一機槍的聲音？」老叟楞楞的問着自己。鷹吼過後，大地又是機槍的聲響。  
「砰！砰！」玩軍戰的野孩子們，追逐到老叟身旁來。「來，來，來，打仗可不是這般，待伯伯告訴你們。」老叟向他們叱着。  
但是，又有誰願意傾聽一個滿臉皺巴巴的老叟訴說當年。野孩子壓根兒像個樹的獼猴向四周溜之夭夭。  
英雄有淚不輕彈。  
老叟雖作強顏，但兩滴淚却忍不住奪眶而流，那不爭氣的淚，徐徐的跟着戰袍而下。他用那枯瘦臘黃的手揉拭，撫着那些亂如阡陌的戰袍，淚凝住了。  
「這都是我征戰多年換來的獎徽，掛得滿臉皆是。哈！哈！獎徽！是歌頌，還是譏諷。哈！哈！哈！……」  
夕陽，隨着老叟的冷笑聲，一瞬即逝。  
真的，夕陽無限好，可惜……

中五己 謝仕偉

## 會否

中四乙 劉曙明

曾否期望月夜的星光，  
帶給心底裏一絲的惆悵；  
曾否寄語樹上的鳥兒，  
為你唱出寂寞的心曲；  
你……  
又曾否想過快樂的人兒，  
會為你披上悲哀的衣裳。  
妳又曾否想到，  
沉默的妳  
是那悽怨的可人兒啊！

## 星湖遊記

過了一整夜，終於抵達肇慶市了。我們趁着晨霧，匆促的趕到車站去買回程的車票。耽擱了個多小時後，終於僥倖的買到適合回程時間的票子。然後便出外吃早餐。餐後，東方才只露出淺淺的紅光。跟着，我們便召車到離這裏四公里的「七星岩」。車子抵達後，我睜開惺忪睡眼一看，不由整個人呆住了，好美麗的一幅天然「圖畫」啊！只見到處湖光山色，怪石嶙峋；星湖波平如鏡，垂柳「懶洋洋」地拍着湖水，湖水和山岩的空間亦有塔亭襯托着。四周的景物「擺放」得恰到好处，天衣無縫。

七星巖，有七座石岩——天柱岩、石室岩、閨風岩、五屏岩、蟾蜍岩、天掌岩、阿波岩——由幾條小徑連繫着，中間間隔着幾湖綠水，樹蔭傍道，湖裏舟亭互襯，看去風景十分迷人。安頓好行李在旅店後，我們便展開「征途」。第一座攀登的是石室岩。踏過了七星橋後，只聽得「炮響連天」，「花兒朵朵空中開」。遊人乘着節日，正在玩着烟花和爆竹，甚是熱鬧。湖心亭平靜地「浮蕩」在水面，惹來不少遊人駐足一觀。出了湖心亭再向左走，便是水月宮。這是登石室岩的第一站。穿過了水月宮後，便是一段很長的崎嶇石梯，只見遊人摩肩接踵的上着這狹長的石梯，心裏不覺氣餒的想：不知還要花多少時間和氣力才能走完呢？當登到高處時，看到的景物更是壯觀。好不容易才走到最高處觀音亭。大家停下拜祭了一番，拍下幾張照片後，便陸續下山。

落了水月宮再向右走，是北海碑亭和陰森的石室洞。過了石室洞便可以見到觀霞亭，在這裏流連了一會後，便向天柱岩進發。走過幾度不平的石梯後，便可看見矗立的天柱閣。沿途再穿過數度難以頓足的峻

峭石梯後，方到天柱岩的頂點天柱塔。俯瞰山下的景物，只見山下人如蟻行，舟如葉飄，屋如石塊，湖似盆水，剎時不覺有一種豪邁之概。

這裏的晚上，寂靜得有些怕人，與白大嘈雜喧嘩的情景真有天淵之別。我倚着欄欄向外望，只見四周漆黑一片，天上朦朧的月色，和四周稀疏的燈光，令遠處的景物若隱若現，不由你不想起一種似乎神秘的境界。

第二天大清早，又繼續我們的旅程了。首先便是向「閨風絕頂」進發。由於我們的旅店是位於閨風岩的山腰，所以走上去不覺怎麼吃力。過了十友亭和三仙觀，便可以看見仙人腳印；再向上走是含珠徑，狹窄的徑內有一塊只由一條已很殘舊的木柱支持着的「飛來石」，令人看來似乎搖搖欲墜。再走上一座樓梯才到環翠台和焚香處處的玉皇殿。向右走出玉皇殿則是待月台；再上去便是深不見底的無底洞。向上仰望，「閨風絕頂」便在望了。

拍了數張照片後，我們轉回玉皇殿。循着另一條石路走向玉屏岩。只見前路段段崎嶇，梯級度度迂迴曲折，而且有些路是在懸崖邊緣的，走起來更感艱辛危險。過了「醉石」後，怪石如叢叢的小石林便可看到了。等到登上「玉屏絕頂」後，已是汗流浹背、氣喘如牛了。環顧四周，風景如詩如畫。東湖的湖靜柳垂；青蓮湖的波平如鏡；以及四周山明水秀的景色，盡入眼簾，這時我不覺有種泰然自若之感。徘徊了一會後，我們再轉回玉皇殿，沿右邊的另一條路向「玉屏西峯」邁進。過了第一度石梯後是叮噹井的所在地，我看了名字，便好奇地抓起一把沙向下拋，怎知真的響起一片「叮叮噹噹」的聲響，等到伸頭下望後，才發覺原來是一些飲品罐發出的聲音，大家一笑而散。再直行便是雙珠徑，徑內的「一綫天」名符其實，在狹窄的徑內向上望，天空真的如同一條綫一樣。更進一步是「千鈞一發」，那塊搖搖欲墜的大石，只

由一塊小石夾在狹縫間，令人看了望而思退。峽徑的盡頭有一條鐵梯倚着大石給遊人向上爬，名為天梯峽。上了天梯峽是馬鞍亭。穿過馬鞍亭後再走過一條蜿蜒崎嶇的石路，便是西峯之巔了。

下午，我們再走入天柱岩山腳下的七星洞天，裏面共有幾個岩洞。我們先進入碧霞洞，只見裏面全是奇岩怪石，它們形成了不少奇景。有「倒吊石蓮」、「觀音坐蓮」，栩栩如生的「神女下凡」，鬼斧神工的「龜遊龍潭」和富有歷史價值的明朝開帝像。另一個洞的名字是黑岩洞，這個洞的景物是要坐小船進入方能見到。我們藉排隊的時間，欣賞那滿佈石壁的詩文，這裏的古詩文章，大多是歷代詩人遊覽時的遺作。

踏上小船後，隨着船的移動，奇景陸續現於眼前。計有「皇帝避難床」、「貓頭」、「馬騮頭」、「長龍騰空」、「大龍生細龍」、「倒吊垂蓮」等。每個景物聞說都未經人工的。更難得的是個個栩栩如生。那裏還有一個聲震遍石室的石鼓，也引來不少遊人去試一試。

離開黑岩洞後，我們再拐個彎到鐵索橋。索橋的兩端是由兩塊大石連着的，走起來搖搖晃晃的，令人難以穩步前進。況且更有些遊人故意用力搖擺索橋，所以更顯得險象橫生，很是刺激。

吃完了晚飯後，我們便踏上歸途。回頭重見已近「渺茫」的景物，心裏不由想起在七星洞內的一首詩：

借得西湖水一環，  
更如陽朔七堆山；  
岸邊添上絲絲柳，  
篇幅長留天地間。

中三己 邱鍛煉



# 約 爛

號外

## 一次史無前例的大戰——起因陳瑞祺學生……

「嫦娥街老實社二月三十日電」近觀陳瑞祺學生日在轉變，變好變壞，各人見解不同，於是一場精彩的論戰也就此爆發。眾人遂分成兩派，展開了歷時二萬五千秒的「藍筆」戰爭。雙方正罵得耳赤臉紅，口水橫飛，究竟誰是誰非？記者們也很難貿然作出判斷，只好躲在後方細心觀察。

曹振站在營前，直着嗓子嚷道：「學術性的活動方面，現在陳瑞祺的同學已不如從前的踴躍，成績也不理想。」

乙軍的晏子對曰：「這是由於其他性質的課外活動太多，我們才覺得同學們再沒有以前那麼踴躍。成績則有大勝，亦有大敗；有小勝也有小敗，決不可單觀某一兩年的結果，而妄下判斷。」至於是否如此，兩軍裏議論紛紛。

乙軍處於下鋒，眾將認為不妙，於是決定先下手為強。披甲上陣的原來是一位震撼世界文壇的劇作家——莎士比亞。由西方人代表乙軍作戰，還是破題兒的第一遭，所以記者們無不以奇異的眼光觀看。

莎士比亞說：「以前的同學是『讀書專家』，只埋頭用功。不像近數年的同學一樣，能願意舉辦和參與課外活動。」

阿Q從甲營裏走了出來，他的癩瘡疤塊塊通紅。跟着在地上吐了一口唾沫，說：「咳，呸！同學們都力求在課外活動方面有所表現，是因為學校在接受同學申請讀中六時，不單根據會考的成績，還要看該同學的課外活動之表現而決定的。」

莎士比亞對曰：「其實真正的原因是陳瑞祺說來還是一間較新的學校，現今的學生與老師都有成就慾，有拓荒及創造之精神，希望證明陳瑞祺是優越的，是突出的，所以，各同學都積極參與和舉辦課外活動，盡力發揚陳瑞祺的精神，絕不是你的『阿Q精神』。哈哈！」

阿Q頓時採用怒目主義，把莎士比亞嚇倒了，然後便愉快的跑回營裏喝幾碗酒，倒頭就睡。

這時，各人的作戰情緒，受到重重的壓抑，顯得十分安靜。真的靜下來麼？不，只是暴風雨的前夕。

終於等到一聲砲響！

戰亂中，乙軍的孫悟空被甲兵俘虜了。悟空站在營中，給人「批判」他的「罪行」。

林肯宣讀悟空的罪行：「被告人孫悟空，被控幼年時見到老師，就像不認識對方似的，把身子一偏便走了，對老師們連最起码的尊敬也沒有。第二：喜披長髮，打扮屬『油脂』和『飛型』。第三：談吐粗俗，缺乏禮貌，好惹事生非。搭巴士時，不守秩序，爭先恐後。第四：穿著校服調戲少女，聯群結隊招搖過市，粗言穢語，旁若無人。第五：公然給學校冠上『花名』，毀謗校譽。上課時，看報紙，與同學談話，欺侮新老師等。第六：為爭取好成績，不擇手段，視同學如敵人。自己懂的知識，卻不肯授予他人。換言之，破壞了同學間的友誼。第七：抽煙、飲酒、賭馬……第八：是最後的一條罪行，也是最嚴重的一條罪行。就是把以上七條的罪行，全部交給了陳瑞祺的學生。使他們也一樣一樣的重做你以往的壞事。」

過了一會兒，法官道：「被告人孫悟空，罪有應得，要將他槍斃，免得再教壞其他的同學。」於是悟空便給士卒一直抓出營門外去了。

乙軍屢戰屢敗，屢敗屢戰。今次由希特拉統率三軍來一次最後總攻擊。

某教練道：「看陳瑞祺的排球，便可聯想到他們的體育是沒有多大成就的。」

甲軍的火車頭長嘆了一聲，道：「你們真越來越不像樣。」

恐怕你們快將潰不成軍。陳瑞祺的體育已在學界中佔了很重要的地位，你為甚麼說陳瑞祺的體育沒有成就呢？」

究竟乙軍是否真的到了這個田地呢？

正在眾人憂慮之時，乙軍出現了一位方外之士，他是乙軍重金禮聘回來的，他沒有真實姓名，所以令記者傷透腦筋。因他的祖先是蜘蛛，而且他又從東方來的，於是記者們便姑且稱他為「東方蜘蛛」。

肥伯道：「陳瑞祺的學生，過份追求物質方面的享受。例如購買名牌運動鞋和運動服裝，他們就以爲這樣是時髦。有些則過份著重打扮，又花時間在『的士高』和『拍拖』上面。」

東方蜘蛛對曰：「購買名牌運動用品，不單是陳瑞祺獨有的情形，而是全香港的風氣。全港的青年人，都以穿著名牌服裝爲榮。花時間在『的士高』，只是換湯不換藥，以前的同學又何不是花時間在『阿哥哥』和『扭腰舞』上。」

突然光芒閃爍，有一人持寶刀，一左一右的舞起來，如銀蛇，如寒光，看者毛髮皆豎。乙軍的希特拉便問：「此壯士是誰？是從那裏來呢？」

那人道：「花和尚，魯智深。」希特拉道：「久仰！久仰！」

胡適之博士不知怎樣，魯智深竟在乙軍裏當起將軍來。

花和尚道：「現在陳瑞祺同學的紀律很好。例如：飯堂的秩序，各同學都排隊購買食物、飲品，再沒有以前爭先恐後的情形發生。另一方面，以前每逢水運會、陸軍會結束時，必定一窩蜂般擁往出口處。你的腳兒隨時可能踏在別人的身上，但現在已沒有這樣的事情發生了。」

甲軍某將說：「至於現在圖書館和觀看球類比賽時的秩序，難道令人滿意？」

花和尚道：「兀！陳瑞祺的同學若是完人的話，也不能十全十美。他們當然還有需要改進的地方，但無論如何，同學們的紀律，仍算是好的。」

胡適之博士也接道：「陳瑞祺的同學，在職校辯論比賽有超卓的成就。參予聯校科展的展品也具特色，同學表現活躍，而且充份發揮他們的合作精神。」

甲軍突然走出一個曹操來道：「這些只是部份同學努力耕耘的成果，並不代表陳瑞祺的學生是『頂呱呱』！」

胡博士被氣得話也說不出來，往後便倒，不省人事。各人異口同聲道：「找諸葛先生幫助！」

諸葛亮道：「陳瑞祺的同學像貓頭鷹那般聰明。」

曹操道：「不錯！他們真像貓頭鷹，（曹操摸其鬚，竟贊同孔明的說話）是『不孝鳥』。同學們對奉父母的觀念和行动，漸漸式微，代溝的問題也越來越嚴重。」

諸葛亮道：「陳瑞祺的同學，居住於香港。香港是一個華洋雜處的地方，是一個中國人的社會，但有的是洋頭腦，過着西方式的生活，年輕一輩再不供養父母已成風氣。陳瑞祺的風氣與社會的風氣是息息相關的，這是無可厚非，沒有人能要求同學們完全不受社會風氣所熏陶，可幸的是社會的風氣對陳瑞祺來說仍算很低而已。人和人之間必定有『溝』的存在，陳瑞祺的學生與父母間存在的絕不是鴻溝。其實，『溝』並不在『代』，而是在於生活背景，教育程度。如果頭腦不同，即使同學間也有隔膜。」

戰到這時，兩軍的兵士都心力交瘁，眾皆欲睡。於是決定停戰，雙方高舉白旗，派出代表談判。經過數千秒的談判，仍然找不出結果來，究竟誰勝誰負呢？

記者仁智報導

以上的報道純屬個人意見，用嘻笑怒罵的手法把我們心目中的陳瑞祺學生反映出來，文中提及的過失，希望大家有則改過，無則加勉，或許有一天大家真的成爲『完人』學生。

### 地理展覽

地理學會

在本校各學會中，有一小部份學會是參加了不同性質的聯校學會的。在不同的聯校學會當中，以本校的地理學會較爲特別；因爲本校的地理學會分別參加了兩個聯校學會：

(一) 聯校氣象及地理學會。

(二) 聯校地理學會。

兩聯校學會的主旨是：

(一) 提高學生和市民對地理及氣象的認識和興趣。

(二) 鼓勵各人從地理學與科學觀點，和實地考察來研究地理及氣象。

(三) 提高各校的地理合作機會，促進各校同學的合作及友誼。

爲了提高各同學對地理的認識和興趣，聯校地理學會將於九月份舉辦一個名為『人口面面觀』的展覽。

日期：九月十二至十四日

地點：大會堂底座展覽廳

時間：上午十時至下午七時

### 海濱的回憶

中一丁 李明德

每當我走過海灘的時候，都會憶起一件悲痛的往事。

兩年前的一个下午，天氣酷熱，我和好朋友小強相約到附近的海灘嬉水，玩得非常高興，怎料到死神已在一旁候機等候呢！

小強和我先在沙灘上捉迷藏，後來又走進水裏捉螃蟹，玩得性起，索性跳入水中捉個痛快。小強看到我有一個顏色鮮艷，樣子奇特的螃蟹，他硬要我陪他一起潛入水裏把它捉住。但是我

知道彼此都不甚熟悉水性，潛入水中必定會發生危險。我的勸告，亦終於無效。他決意一人繼續搜尋，還向花蟹蟹逃脫的方向游去，只叫我在岸旁等他將蟹物帶回，這樣海神便有機會跟死神一

道合作，一個巨浪把小強捲走，我驚得不知所措，鎮靜下來之後，一切已回復像平常一樣，只是沒有小強的踪影，我慌忙趕去請人幫助，但當救護員到達時，被救起的小強已奄奄一息，不省人事，不久便與我永別了。

每逢憶起這些往事，我都禁不住淚如泉湧，悲傷不已。小強是個好孩子，爲甚麼他竟不顧危險，隨便把生命糟蹋呢？他現在又在那裏呢？想着，想着，迷濛中，我看見小強，他好像正向着我微笑呢！



J. S. G. A.





# 蛻變中的陳瑞祺

我陳瑞祺書院自辦至今，外貌雖沒有多大改變，實際上校內已經歷了不少變遷……

今期的專題——蛻變中的陳瑞祺，並用中英文版，透過數個副題，如英文版的陳瑞祺精神、論十餘年聯校運動和比賽成績、訪問：中文版的我、名、老實社等，希望大家能從各方面的意見、資料中加以檢討，本著「有過改之，無則加勉」的精神，藉以建立更完美的將來，這也是我們辦此學生報的目的之一。

圖書館內，厚厚的眼鏡片是未來「狀元」的象徵；操場上，揮汗如雨的青年們永不許圓球躺在混泥土地上休息、喘氣……這些都是陳瑞祺的鬥士。這羣志氣高昂的鬥士，從一九六九年便開始堅毅地奮鬥，每年校際性的運動、比賽，勝利之聲如雪花飛來，叫一個陳瑞祺的一份子鼓舞和歡欣，同即產生強烈的歸屬感。

陳瑞祺的精神也就從此培養。陳瑞祺的學生慢慢學會了自治、自主、自律；陳瑞祺的學生從競技中明白甚麼是運動家的風度；陳瑞祺的學生也明白只有工作，沒有遊戲會使人變得愚鈍的道理，大家由學校提供的種種課外活動裏學習良好的處事態度，顧及他人，培養自制能力和謀求大眾的利益。

多少年來勝利沒有沖昏我們的頭腦，成功沒有滋長我們的傲氣。同學們共奮鬥，齊向目標邁步，為陳瑞祺書院在溶溶的歷史洪流中挪移一寸、兩寸。你或許會問他們為甚麼要這樣幹？這只因他們就是「陳瑞祺」的傳人。

在短暫的十餘年內，陳瑞祺書院已嶄露頭角，各方面可與多間超卓的學校抗衡，擁抱着一個好的名聲。但對這羣鬥士來說，勝利的果實？還是代價的補償？

現在的「傳人」，能否繼續向前跨呢？舊事對今天和將來的鬥士而言，已成過去，留戀以往一度的光輝或估記昔日的挫傷，都於事無補。陳瑞祺學生面對的是很多現實的問題——學生會受多年教育，部份同學的成績仍是老樣子的那麼劣，究竟是何使然？還是本身素質問題？應怎樣給予輔導？怎樣不致白白浪費光陰？百孔千瘡的教育制度，漠視道德觀念，家庭缺乏溝通，崇尚物質享受，享樂主義……

要衝破重重障礙，從而提高學生的學業質素和品格，本是極艱巨的工作，但仍要面對將來，學習懂得反省和檢討自己，從被動走到主動，為陳瑞祺的歷史努力吧，奮鬥吧！同學們！

## 我名校 我名校

### 問卷調查結果

我陳瑞祺書院今期的專題——蛻變中的陳瑞祺之一環，為了明瞭同學們的意見，校報最近完成一項問卷調查。其歸納了意見如下：

1. 對於現今一般所謂名校應具備下列之條件。

- (A) 設備完善 (百分之十九點九)
- (B) 成績優良 (百分之廿一點二)
- (C) 學生品行優良 (百分之十四點六)
- (D) 在學界活動都佔一席位，如聯校中英辯、田徑運動、籃球……等 (百分之十八點三)
- (E) 學生有自己的學術精神 (百分之十二)
- (F) 有悠久的建校歷史。過往的學生有些是現在的社會賢達、名人、權威…… (百分之十四點二)
- (G) 反對 (百分之四十四點五)

不同意見下列任何一項成為名校之條件：

- (A) 設備完善 (百分之十七點五)
- (B) 成績優良 (百分之廿一點二)
- (C) 學生品行優良 (百分之廿三點一)
- (D) 在學界活動都佔一席位，如聯校中英辯、田徑運動、籃球……等 (百分之十三點九)
- (E) 學生有自己的學術精神 (百分之十八點三)
- (F) 有悠久的建校歷史。過往的學生有些是現在的社會賢達、名人、權威…… (百分之五點八)

2. 對陳瑞祺精神的認識。

- (A) 一般同學有團結精神 (百分之十四點九)
- (B) 對陳瑞祺書院有歸屬感 (百分之十六點一)
- (C) 體育精神 (百分之十五點五)
- (D) 堅守校規 (百分之九點三)
- (E) 在運動場上吶喊 (百分之九點三)
- (F) 分享校際活動一切成就與失敗 (百分之十五點二)
- (G) 在校外絕不做對校譽有損的行為，如打架、賭博、惹事生非等 (百分之十一點二)
- (H) 對校內所有活動絕對支持 (百分之十二點九)

### 名校的定義是……

當你為名校下個定義，告訴別人甚麼是名校時，你會發覺，因各人有不同背景和感受，各人便主觀地有自己的解釋。好吧，讓我們聽聽一些人心目中的名校，看你有沒有甚麼分別？

一位低年級的同學道：「名校，應有優良的師資，學校的經費充足，設備完善，採用程度較深的教科書，入學規則十分嚴謹。學生知識水平高，課外活動表現佳。」

「良好的讀書風氣，學生具有獨立思考能力……還有體育成績佳。」一位老師答道。

「名校要附設幼稚園及小學，學生家境富裕，從數千名報考的學生中，只取錄一二百名，造成家長以送子女入名校為榮。」

「據我說，名校是應對所有學生、不論貧富都有同等的待遇，沒有半點歧視。」

兩個學生各持己見的對我們說。

「名校？」一個學生爽朗地笑道：「應多鼓勵學生集體參與有益社會的活動，例如探訪老人院或傷殘兒童。」

「優良的傳統，有好的歷史背景。學生在活動和體育方面有好的表現，慢慢受到注意，跟着發現學生普遍成績優異，自然會有好名聲，時間久了便成名校。」一位高年級的同學灑脫似的答道。

一個青年對我們的記者說：「我不喜歡「名校」這個稱呼，人們不應把學校分作名校和非名校。或許是教育制度的改變，現今的所謂名校與非名校的距離已拉近了。名校裏的學生質素下降，反之，非名校的學生質素卻躍升。真正可談名校與否，我想只剩下小學和幼稚園罷了。可是所謂名校的幼稚園也分數種，一些以英文程度高標榜，一些是貴族化，另外還有注重活動，培養兒童多方面發展……」

HOWARD BOOK CO. LTD.  
浩華書局有限公司

74, ARGYLE STREET, KOWLOON, H. K.

九龍亞皆老街七十四號

TEL. 3-962641, 3-963333

◆◆◆◆◆ 專 營 ◆◆◆◆◆

中 西 課 本

參 考 書 籍 文 教 用 品



# 選擇名校的

## 因素：

「家長送子女入名校就讀是風氣，亦是正常的心理。因為那些名校有好的名聲、優良的傳統、學生的成績佳，自然給予家長們一種信賴。正所謂近朱者赤，近墨者黑，子女受這種優良的讀書和學習風氣所薰陶，不論在學業或課外活動，甚至品行德育，自然會有好的表現。反過來說，在一個沒有好的師資、設備缺乏、普遍學業成績低落、學生滿口污言穢語的學校裏學習，後果是不是好的呢？」

「名校多是英文程度高，在香港那種重英輕中的情況下，英文在家庭心目中佔第一位，子女們必須把英文學好。英文成績超卓，找工作就容易，如果ABC也分不清楚，將來便沒出色，只能夠做牛馬……」

「能進入名幼稚園……入了名幼稚園就不難入名小學跟着名中學、大學……前途一片光明……」  
「難道去選擇私校為第一志願嗎？」  
「名校是入上流社會的踏腳石。」  
以上是某些被訪問者的意見。

# 名校影響

「部份名校為了體育方面『標青』，訓練變得非常嚴格，失去體育真正的意義和目的。」

「現今以體育見稱的名校，同學們多數是自願參加那些活動的。況且他們的學業成績，通常不致太差。他們是希望透過對外比賽，學會更多關於運動方面的技能。如果要與其他學校爭奪錦標，訓練方面就不能不嚴格。但是我們有份兒參與體育活動的同學，平均成績都不如理想，所以我們負責體育活動的老師亦避免和不希望一位同學同時參與多種學界和對外的比賽。不然的話，必會浪費同學們寶貴的時間，那麼成績便……」

「可分兩點：第一，名校這兩個字令學生負擔加重，他們要務求把學業和課外活動搞好。第二：促使學生產生一種驕傲的感覺。」



「我認為名校在影響方面，好處比壞處多，但亦要看每個人不同而定。校內有一兩羣人驕傲和富強也少不免有。」

「這個問題很主觀，切勿一竹篙打一船人。我可以舉一個例子：名校讀書風氣好，一新生受此感染，也照樣用功。但是另一個新生，眼見師兄、師姐搞很多活動，『根』上三、五個『甫士』，也一樣考得數優數良，照樣能進大學，入POLY，因此變成懶惰起來，自以為自己讀了名校，必可獲取好成績，半隻腳已經踏入H.K.U.。聽來有點誇張，但是真的。」

「一個學生自幼在幼稚園便有有名望的學校，一直到中學，性格驕傲及貪慕虛榮的情形是會很容易發生。但却不是公式化或者成定律。」

「名校的學生不外如是，一兩個九優算甚麼，我知道某某也一樣讀名校，會考的成绩比我還差……」

「名校的影響？有些受羨慕、有些嫉忌。好多人聽到某某讀名校，便斷定了不起，沒有去理會個別同學本身的成績。」

# 再接再勵，發揚陳瑞祺精神！

陳瑞祺的學生在平淡而絢爛的日子漸漸成長，十來年，不管是學業成績、體育比賽和學藝競技都有顯著的進步，成績之斐然，乃眾師生有目共睹，非我們在此自誇。陳瑞祺書院也憑藉了各類出色的表現，建立自己的名聲，而將來的前程和命運則是操於各同學的手裏。

此刻，有不少的地方，我與同學須要盡力保留和加以發揚，但亦有某些地方亟待改進。今期的校報，並非在聊天或說故事，抑或舖陳以往的記錄，叫大家緬懷昔日的光輝時刻，却是希望同學們能從各種資料和意見中獲得裨益。檢討不應單針對學術成績素質，對青少年全面的發展更應重視。中學生原可充份發揮課程外的個人興趣、潛能，但各項公開考試如中三成績評核試、中學會考、大學入學試等都形成了各種壓力，扼殺大部份同學的均衡發展。然而，教育實是為培養完人，提供學生一個全面發揮潛能的機會而設的。

大部份的學生在學校裏已認識到德育的重要性。學生需要對個人的行為負責，且勇於承認過失。學生也要明白自由是有一定的限度，自由是以不妨礙別人的自由為原則。舉例說：學生上課不喜歡聽課，本是他個人的自由，但因此引致老師向他訓導而打斷授課，他的個人自由便侵犯了其他同學們要聽老師講解的自由，那便是不可取的自由了。

社會上有個人的自由亦有集體的紀律，二者互相衡量時，集體紀律則較個人的自由重要。你或許會問社會上需要那些集體的紀律？其實不隨便拋棄垃圾，約會守時、搭車要排隊等便是。學校要從這方面培養學生，所以學生要有秩序，上課室要排隊，返學要守時，不可亂拋紙屑，學生犯錯，便得要對自己的行為負責……這些都是陳瑞祺的自治和自律的精神。

可惜正當多數同學在努力實踐我們陳瑞祺精神之際，一部份的同學却成害羣之馬。每當我們在運動和賽球輸了之際，同學們的吵吵聲淹沒了掌聲，這是否真的陳瑞祺精神？部份同學打扮「飛型」，談吐粗俗，缺乏禮貌，上課時看報紙。下課後抽煙、賭馬、惹事生非……都是受中學教育的學生嗎？

同學們，從今天起便應摒棄以往的惡習，齊來為陳瑞祺書院的歷史寫下光輝一頁，建立更好的名聲，共顯一分，發揚陳瑞祺精神！

